

SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

PROJECTIONS, ATELIERS PÉDAGOGIQUES,
TABLES RONDES, CONFÉRENCES, EXPOSITIONS,
AUX 25^E RENDEZ-VOUS DE L'HISTOIRE
LA MER - BLOIS - DU 5 AU 9 OCT. 2022

25
ANS
h

SAISON TEMPORADA
FRANCE PORTUGAL
PORTUGAL FRANÇA
2022

SAISON FRANCE-PORTUGAL 2022

Décidée par le Président de la République française et le Premier ministre portugais, la Saison France-Portugal se tient simultanément dans les deux pays entre le 12 février et le 31 octobre 2022.

Cette Saison croisée, qui s'inscrit dans le cadre de la présidence française du Conseil de l'Union européenne, est l'occasion de souligner la proximité et l'amitié qui lient nos deux pays, incarnées notamment par la présence en France d'une très importante communauté luso-descendante, et au Portugal d'un nombre croissant d'expatriés français, deux communautés dynamiques, mobiles et actives, qui constituent un lien humain et culturel exceptionnel entre nos deux pays.

Au-delà d'une programmation qui met en avant l'Europe de la Culture, la Saison France-Portugal 2022 souhaite également s'investir concrètement dans les thématiques qui nous rassemblent et que défendent nos deux pays dans l'Europe du XXI^e siècle : la transition écologique et solidaire notamment à travers la thématique de l'Océan, l'égalité de genre, l'investissement de la jeunesse, le respect de la différence et les valeurs d'inclusion.

À travers plus de 200 projets soit plus de 480 événements, majoritairement co-construits entre partenaires français et portugais dans 87 villes en France et 55 au Portugal, la Saison a pour ambition de mettre en lumière les multiples collaborations entre artistes, chercheurs, intellectuels, étudiants ou entrepreneurs, entre nos villes et nos régions, entre nos institutions culturelles, nos universités, nos écoles et nos associations : autant d'initiatives qui relie profondément et durablement nos territoires et contribuent à la construction européenne.

La Saison France-Portugal 2022, présidée par Emmanuel DEMARCY-MOTA, est organisée :

- pour le Portugal : par le **Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P.** - ministère des Affaires étrangères, et par le **Gabinete de Estratégia, Planeamento e Avaliação Culturais (GEPAC) - Affaires culturelles**, avec le soutien de la présidence du **Conseil des Ministres (Commission pour la Citoyenneté et l'Égalité de Genre)** et du **ministère de l'Économie et de la Transition numérique** ; du **ministère des Sciences, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur** ; du **ministère de l'Éducation** ; du **ministère de l'Environnement et de l'Action climatique** ; du **ministère de la Mer**, et de l'**Ambassade du Portugal en France**.
- pour la France : par l'**Institut français**, avec le soutien du **ministère de l'Europe** et des **Affaires étrangères**, du **ministère de la Culture**, du **ministère de l'Économie, des Finances et de la Relance**, du **ministère de l'Éducation nationale et de la jeunesse**, du **ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation**, du **ministère de la Transition écologique**, du **ministère de la Mer**, de l'**Ambassade de France au Portugal** et du réseau des **Alliances françaises du Portugal**.

Commissaire générale pour la France :
Victoire DI ROSA

Commissaire générale pour le Portugal :
Manuela Judice

Manifestation organisée dans le cadre
de la Saison France-Portugal 2022



LE PORTUGAL, PAYS INVITÉ DES RENDEZ-VOUS DE L'HISTOIRE

Dans le cadre de la Saison France-Portugal 2022 initiée par l'Institut Français, les *Rendez-vous de l'histoire* font du Portugal le pays invité de leur 25^e édition. Pays d'explorateurs, puissance maritime, le Portugal occupe une place de choix dans l'histoire des relations entre la mer et les hommes. Chercheuses et chercheurs portugais et français sont conviés à présenter et partager leurs travaux. Conférences, tables rondes, projections ou encore actions pédagogiques, plus de dix rencontres lusitaniennes enrichissent la programmation.

DU 3 AU 9 OCTOBRE



© Éditions Chandeigne

LA DIASPORA JUIVE PORTUGAISE - NOUVEAUX-CHRÉTIENS, CRYPTO-JUIFS, MARRANES, « LES GENS DE LA NATION » (XV^E-XXI^E SIÈCLE)

HALL, INSA

Exposition

Samedi 8 octobre, de 11h à 12h et de 14h30 à 15h30, visite guidée de l'exposition par Livia PARNES

L'histoire de la diaspora juive portugaise dans le cadre séfarade reste encore peu connue. Cette exposition la raconte en 20 panneaux, depuis ses origines – la conversion forcée des juifs portugais (1497) – jusqu'aux réminiscences contemporaines des mémoires marranes et ses lieux de mémoires.

Une exposition proposée par les éditions Chandeigne et conçue par **Livia PARNES**.



MERCREDI 5 OCTOBRE



Les Grandes ondes © Les Films du Losange

9H30-11H

LES GRANDES ONDES (À L'OUEST) DE LIONEL BAIER

SALLE 3, LES LOBIS

Projection

Fiction, Suisse, 2013, Les Films Du Losange, avec Valérie Donzelli, Michel Vuillermoz, Patrick Lapp

Avril 1974. Deux journalistes de la radio sont envoyés au Portugal pour réaliser un reportage sur l'entraide suisse dans ce pays. Bob, technicien proche de la retraite, les accompagne à bord de son fidèle combi VW. Mais sur place, rien ne se passe comme prévu : la tension est à son comble entre Julie, la féministe, et Cauvin le reporter de guerre roublard. La bonne volonté de Pelé, le jeune traducteur portugais, n'y fait rien : la petite équipe déclare forfait. Mais le vent de l'Histoire pousse le Combi VW en plein cœur de la Révolution des Œillets, obligeant cette équipe de Pieds nickelés à prendre part, et corps, à cette folle nuit du 24 avril 1974.

**LES
LOBIS**
cinéma & scifi

DU 6 AU 8 OCTOBRE



Nous sommes venus © Prima Luce

NOUS SOMMES VENUS DE JOSÉ VIEIRA

**Projection-rencontre en présence
du réalisateur**

**Jeudi 6 octobre de 14h à 15h30
Salle Dupré, Alciv · Gratuit**

**Vendredi 7 octobre de 9h30 à 11h
Salle 3, Les Lobis · Gratuit**

**Samedi 8 octobre de 10h30 à 12h
Salle Tutti, Vineuil · Gratuit**

Documentaire, France, 2021, Prima Luce

**Grand Prix et Prix de la diversité au festival
Traces de vie 2021, Prix à la Valeur humaine
au festival IMPACTE**

« 2015 : des trains sont pris d'assaut par des réfugiés. Je crédite ces images de gens en fuite à mon histoire : j'avais sept ans quand j'ai passé la frontière, le 23 janvier 1965 à Hendaye. Dans ma mémoire, nulle trace de mon arrivée en France. Comment raconter un événement dont on a aucun souvenir, sinon en cherchant notre histoire dans celle des autres ? » Sous la forme d'une lettre adressée à sa fille, José Vieira relie la mosaïque des images et crée un espace qui n'existe pas, celui de la rencontre et de l'échange entre les exilés Portugais en France dans les années 1960 et ceux d'aujourd'hui qui ont les mêmes aspirations.

**LES
LOBIS**
cinéma & soir

JEUDI 6 OCTOBRE



Fantômes d'un empire © Kidam

13H30-15H45

**FANTÔMES D'UN EMPIRE
DE ARIEL DE BIGAULT**

SALLE 1, LES LOBIS

**Projection-rencontre en présence
de la réalisatrice**

Documentaire, France, Portugal, 2020, Kidam

Fantômes d'un Empire explore l'imaginaire colonial du cinéma portugais, depuis le début du XX^e siècle... Cent ans de cinéma. En contrepoint des productions liées à la domination impériale, les films et les regards de cinéastes portugais de différentes générations, ainsi que des témoignages, démasquent les mythes qui ont travesti le geste violent d'exploitation coloniale, et qui encore aujourd'hui, habitent les mémoires. Les contrastes entre les images, les diverses analyses et attitudes font apparaître des interrogations très actuelles.

**LES
LOBIS**
cinéma & soir

VENDREDI 7 OCTOBRE

12H-13H15

**L'INCROYABLE PÉRIPLÉ DE MAGELLAN
DE FRANÇOIS DE RIBEROLLES**

SALLE 1, LES LOBIS

Projection-rencontre

**Série documentaire, France, 2022, 50 min,
Camera Lucida, Arte France**

Gratuit

Ponctué de séquences d'animation qui donnent vie aux grands moments de l'aventure, la série retrace sous la forme d'un « docu-épopée » l'histoire un temps oubliée du rêve et de l'audace d'un homme, à l'origine de la découverte du détroit qui porte son nom, d'un nouvel océan et de nouveaux peuples, une extraordinaire épopée qui a changé notre regard au monde.

INTERVENANT

Romain BERTRAND, historien, conseiller historique, **Michel CHANDEIGNE**, éditeur, co-fondateur des Éditions Chandeigne, **François DE RIBEROLLES**, réalisateur

**LES
LOBIS**
cinéma & art



Les chantiers de la rive occidentale du port de Séville. Détail d'un tableau attribué à Alonso Sánchez Coello, dernier quart du XVI^e siècle. Madrid, Musée des Amériques. © Madrid, Musée des Amériques

14H15-15H45

**LES COMPAGNONS FRANÇAIS
DE MAGELLAN**

AMPHI 1, UNIVERSITÉ SITE JAURÈS

Conférence à deux voix

**Entretien à l'occasion des 30 ans de la
collection « Magellane » (Éditions Chandeigne)**

En 1519, cinq nefes espagnoles commandées par le Portugais Magellan quittaient Séville. À bord de cette flotte à la destination confidentielle, se serraient 237 membres d'équipage. Parmi eux, 19 étaient originaires du territoire français actuel. Ils ne savaient

pas encore qu'ils embarquaient pour le plus extraordinaire voyage maritime jamais tenté, où ils eurent à partager le destin singulier des cinq navires : naufrage, désertion, incendie, arraisonnement, première circumnavigation. Quand, en septembre 1522, la nef Victoria finit par accomplir le premier tour du monde de l'Histoire, il ne restait alors à son bord que 18 membres d'équipage, mais on oublie les 12, restés prisonniers au Cap-Vert, qui rentrèrent quelques semaines plus tard. Parmi eux, Richard de Normandie, natif d'Evreux. Comment se nommaient ces 19 Français, dans quels lieux ont-ils vu le jour puis grandi ? Comment s'est déroulé leur périple ? Quels ont été leurs rôles ?

INTERVENANTS

Michel CHANDEIGNE, éditeur, co-fondateur des Éditions Chandeigne, **Bruno D'HALLUIN**, navigateur et auteur

**LES
LOBIS**
cinéma & art

16H30-17H15

**L'EXPANSION MARITIME PORTUGAISE
DANS LES COLLECTIONS DE LA BNF,
DÉCOUVERTES ET CONQUÊTES**

AMPHI 2, UNIVERSITÉ SITE JAURÈS

Communication

**Carte blanche à la Bibliothèque nationale
de France**

Premier pays européen à s'illustrer dans la recherche de nouvelles voies maritimes, sous l'impulsion d'Henri le Navigateur, le Portugal a donné naissance aux célèbres Vasco de Gama et Magellan. Dès le XV^e siècle, la volonté de trouver une alternative aux voies terrestres pousse de nombreux navires sur les différentes mers du monde. Au siècle suivant, le poète Luis de Camões en fera une épopée littéraire. Les premiers contacts avec ces terres lointaines céderont rapidement la place à leur exploitation. Cartes, portulans, iconographies, textes... Un parcours au sein des collections de la BNF permet de retracer cette histoire pluriséculaire, premier jalon de l'ère moderne.

INTERVENANTES

Maud LAGEISTE, chargée de collections : langue et littérature d'expression portugaise, **Emanuela PROSDOTTI**, chargée de collections : histoire de l'Italie, de la péninsule ibérique et de l'Amérique latine

(BnF

17H30-18H30

**LA GASTRONOMIE PORTUGAISE :
QUELLE HISTOIRE NOUS RACONTE
LA LITTÉRATURE CULINAIRE ?**

SALLE DE RÉCEPTION, PRÉFECTURE

Conférence suivie d'une dégustation

La gastronomie portugaise jouit actuellement d'une reconnaissance politique considérable, en grande partie grâce à l'institution, en 2015, de la « Journée nationale de la gastronomie portugaise ». Outre cette initiative et d'autres initiatives socio-politiques, il est important de connaître quelle a été la contribution des livres de cuisine nationaux pour l'affirmation de l'identité culinaire portugaise. Dans cette réflexion, nous découvrons les œuvres fondatrices de la gastronomie portugaise (XIX^e et XX^e siècles) et la place de la faune marine dans la construction de ce paysage littéraire.

INTERVENANTE

Carmen SOARES, historienne, professeure à l'université de Coimbra

18H-19H

**SELEÇÃO ET BLEUS : CE QUE LE FOOTBALL
DIT DE LA FRANCE ET DU PORTUGAL**

**AUDITORIUM, CONSERVATOIRE
DE MUSIQUE**

Conférence à deux voix

À l'occasion de la Saison France-Portugal 2022, une approche comparée entend se saisir de l'histoire des équipes nationales masculines de football pour évoquer les relations entre ces deux pays, marquées notamment par la présence de centaines de milliers de Portugais en France depuis les années 1960, et saisir les grands traits de leur représentation. Par leur composition, la Seleção et les Bleus sont à comprendre à l'aune de l'histoire coloniale mais aussi migratoire du Portugal et de la France. Les matchs entre les deux formations, permettent à la fois de poser la question de l'identité nationale du jeu et de dépasser le seul cadre sportif pour comparer ce que ces deux nations ont à dire d'elles-mêmes.

INTERVENANTS

François DA ROCHA CARNEIRO, docteur en histoire contemporaine, vice-président de l'APHG, **Victor PEREIRA**, chercheur à l'Institut d'histoire contemporaine de Lisbonne

SAMEDI 8 OCTOBRE

9H15-10H30

**PORTUGAL : DE LA DICTATURE
À LA DÉMOCRATIE**

**SALLE DES ÉTATS GÉNÉRAUX,
CHÂTEAU ROYAL DE BLOIS**

Table ronde

Dans la longue et violente histoire des coups d'État et des changements de régimes politiques, la Révolution des œillets tient une place singulière. Quelques mois après le sanglant coup d'État de Pinochet au Chili, des militaires mettent fin à 48 ans de dictature presque sans coups férir. Les militaires du Mouvement des Forces Armées ne se contentent pas d'instaurer une démocratie sans tuer personne. Ils engagent un processus de décolonisation après plus de dix ans de guerre en Afrique. Et ils appuient les revendications populaires qui exigent de meilleurs salaires, des logements dignes, la propriété des terres agricoles. Le 25 avril 1974 ouvre ainsi un processus révolutionnaire qui dure plusieurs mois et qui suscite l'attention des grandes puissances mondiales.

MODÉRATION

Luc DAIREAUX, docteur en histoire, professeur dans le secondaire et le supérieur, Collège Sévigné, Paris

INTERVENANTS

Yves LÉONARD, enseignant et chercheur associé à l'université de Rouen-Normandie, **Victor PEREIRA**, chercheur à l'Institut d'histoire contemporaine de Lisbonne

14H-15H30

**TRAVERSER L'ATLANTIQUE. PASSAGERS,
NAVIRES ET COMPAGNIES, XIX^e-XX^e SIÈCLE**

SALLE 23, INSPÉ

Table ronde

Tout au long du XIX^e siècle, des hommes et des femmes se sont embarqués depuis les ports d'Europe méridionale pour tenter leur chance outre-Atlantique. La communication s'intéresse à l'expérience de la traversée, depuis les dépenses réalisées en vue du départ jusqu'aux formalités accomplies à l'arrivée, en passant par les vicissitudes du voyage (vie à bord, itinéraires, calamités). Les fluctuations des flux migratoires, les épidémies, les nouvelles exigences en matière d'hygiène, de divertissement, d'intimité et même de vie spirituelle ont

toutes joué un rôle crucial dans la matière dont les navires se sont transformés et ont été exploités, sans parler des chocs terribles que furent les guerres. À travers l'histoire de ces traversées transatlantiques, c'est donc aussi celle des hommes et femmes de ce premier XX^e siècle qui se dessine.

INTERVENANTS

Thibault BECHINI, docteur en histoire, Prix de thèse du CTHS, membre scientifique de l'École française de Rome,
Yvette DOS SANTOS, docteure en histoire contemporaine à l'université de Lisbonne,
Antoine RESCHE, docteur en histoire contemporaine, président de l'Association française du Titanic

MODÉRATION

Luc DAIREAUX, docteur en histoire, professeur dans le secondaire et le supérieur, Collège Sévigné, Paris,



© Valérie Linder / Éditions Chandeigne

14H-16H

RÉALISE UNE CARTE POP'UP ET DÉCOUVRE L'HISTOIRE DU PORTUGAL ET DE LISBONNE

SALLE ANNIE GOETZINGER,
MAISON DE LA BD

À partir de 8 ans

Découvre l'histoire d'une sélection d'éléments symboliques du Portugal et de Lisbonne, à travers la création de cartes pop'up (différents plans se déployant pour créer des profondeurs). Il sera question de la mer, l'orange, les azulejos, le tramway, les palmiers, les œillets.

INTERVENANTE

Valérie LINDER, plasticienne, illustratrice, auteure

16H-17H30

MÉMOIRES COLONIALES, « MÉMOIRES ENTERRÉES VIVES » ?

PETIT AMPHI, BÂTIMENT PRINCIPAL, INSA

Table ronde

Un dimanche d'août 2021, les touristes découvrent un gigantesque tag sur le « Monument des Découvertes » à Lisbonne dénonçant, en anglais, le passé colonial portugais et une « humanité qui se noie dans une mer écarlate en naviguant aveuglément pour de l'argent ». Construit au temps de Salazar le long des quais du Tage, à Belém, ce monument semble incarner ces « mémoires enterrées vives », et la persistance dans les esprits de l'empire salazariste, cet « empire-masque » nimbé des mythes sur une « Portugalité » exemplaire et la splendeur du Portugal, de ce « petit jardin planté au bord de la mer ». Avec en toile de fond ce luso-tropicalisme faisant croire en une colonisation douce et métissée. Près de cinquante ans après le renversement de la dictature salazariste, le récit national reste très marqué par une narration coloniale glorifiant les héros de l'expansion maritime et minorant la part relative à l'esclavage et au travail forcé, avec une opinion publique réticente à toute remise en cause de ce passé. À l'heure où diversité et pluriculturalisme font resurgir des mémoires trop longtemps refoulées, comment regarder cette histoire dans toute sa complexité et ses zones d'ombre ? Cette table-ronde propose un état des lieux des connaissances et des recherches en cours, du double point de vue des colonisateurs et des colonisés.

MODÉRATION

Luc DAIREAUX, docteur en histoire, professeur dans le secondaire et le supérieur, Collège Sévigné, Paris,

INTERVENANTS

António DE ALMEIDA MENDES, directeur adjoint du Centre international de recherches sur les esclavages et post-esclavages,
Yves LÉONARD, enseignant et chercheur associé à l'université de Rouen-Normandie,
Nadia VARGAFTIG, maîtresse de conférences à l'université de Reims Champagne-Ardenne,
José Manuel VIEGAS NEVES, directeur de l'Institut d'Histoire Contemporaine de Lisbonne/Évora

17H-18H

PREMIÈRES IMAGES DU MONDE DANS LA CARTOGRAPHIE PORTUGAISE

ESPACE ADULTE, BIBLIOTHÈQUE ABBÉ GRÉGOIRE

Conférence

Au XIII^e siècle, rompant avec toutes les traditions de cartographie terrestre, apparaît en Italie puis aux Baléares, une technique nouvelle qui permet de dessiner avec exactitude les côtes de la Méditerranée. Ces « cartes-portulans », qui sont des cartes marines à l'usage des navigateurs, reportent avec précision, pour chaque port ou détail de côte, les latitudes ainsi que les longitudes. Au milieu du XV^e siècle, les ateliers portugais s'emparent de cette technique qu'ils vont appliquer à l'ensemble des terres qu'ils découvrent : l'Afrique tout d'abord, puis le Brésil et l'Asie. Notre exposé présente trois de ces cartes portugaises, fondamentales pour comprendre l'histoire de la cartographie.

INTERVENANT

Michel CHANDEIGNE, éditeur, co-fondateur des Éditions Chandeigne

DIMANCHE 9 OCTOBRE

11H30-12H30

VOIR PLUS LOIN QUE LE BOUT DE SA NEF. MAGELLAN, LA MER, LES GRANDES DÉCOUVERTES

HÉMICYCLE, HALLE AUX GRAINS

Conférence

Les Grandes découvertes sont avant tout des grandes navigations : le paysage maritime est le décor privilégié d'un exploit qui fut longtemps pensé comme exclusivement européen. Convaincus de leur supériorité technologique, les Européens sont cependant tôt décontenancés par les bâtiments et les compétences de leurs interlocuteurs ultramarins. À l'époque moderne, la maîtrise pratique et la connaissance sensible du milieu maritime forment ainsi l'une des plus importantes arènes d'expérience commune entre Européens et Asiatiques. Étonnant paradoxe : si les mondes en présence se disputent les armes à la main chaque once de terre, ils ont en partage d'avoir le pied marin.

INTERVENANT

Romain BERTRAND, directeur de recherche à la Fondation nationale des sciences politiques

14H15-15H45

L'EMPIRE PORTUGAIS. COMBIEN DE MONDES ?

SALLE KLÉBER-LOUSTAU, CONSEIL DÉPARTEMENTAL

Table ronde

L'empire portugais est un condensé de l'histoire du monde et des rapports de l'Occident au monde. Sa longévité, le mode de gestion des populations coloniales, son extension en font un exemple d'étude original dans l'univers des empires européens. Plus qu'un empire il y eut des empires. Avec l'empire ce sont tout autant de vies, de sociétés et de civilisations qui se sont transformées. Cette table ronde propose à travers plusieurs interventions d'étudier la manière dont le monde colonial a pu s'articuler, s'interconnecter par les échanges artistiques, de biens et surtout de personnes.

MODÉRATION

Luc DAIREAUX, docteur en histoire, professeur dans le secondaire et le supérieur, Collège Sévigné, Paris

INTERVENANTS

António DE ALMEIDA MENDES, directeur adjoint du Centre international de recherches sur les esclavages et post-esclavages,
Yves LÉONARD, enseignant et chercheur associé à l'université de Rouen-Normandie,
Victor PEREIRA, chercheur à l'Institut d'histoire contemporaine de Lisbonne